

Латыпов Рустем Альбертович

ДИНАМИКА ЭМОТИВНОГО ПОТОКА КАК МЕТОДИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ ОЦЕНКИ И ВЕРОЯТНОСТНОГО ПРОГНОЗИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ПРОДУКЦИИ

В статье автор акцентирует внимание на том, что умение строить иноязычные эмотивные монологические высказывания является одним из важных показателей сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Вводится понятие динамики эмотивного потока как методически значимого критерия оценки сформированности коммуникативной компетенции и прогнозирования иноязычной речевой продукции студентов.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/36.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2010. № 1 (5): в 2-х ч. Ч. II. С. 123-125. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2010/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

LEXICOGRAPHIC SOURCES IN THE CONTEXT OF LINGUO-CONCEPTOLOGY TASKS

Olga Nikolaevna Kushnir

*Department of Documentation Discipline, Archivistics and Applied Linguistics
Komi Republic Academy of State Service and Management
info17275@mail.ru*

The research of the evolution of the linguo-conceptual space of the Russian language at the end of the XXth - the beginning of the XXIst centuries is carried out in the aspect of dynamic synchrony. The lexicographic material presented in the dictionaries of modern Russian language as one of the important sources while studying dynamic conceptography is considered.

Key words and phrases: dynamic conceptography; lexicographic source; linguo-culturological set of concepts.

УДК 372.881.1

В статье автор акцентирует внимание на том, что умение строить иноязычные эмотивные монологические высказывания является одним из важных показателей сформированности иноязычной коммуникативной компетенции. Вводится понятие динамики эмотивного потока как методически значимого критерия оценки сформированности коммуникативной компетенции и прогнозирования иноязычной речевой продукции студентов.

Ключевые слова и фразы: эмотивное высказывание; динамика эмотивного потока; эмотивный квант; оценка речевой продукции.

Рустем Альбертович Латыпов

*Кафедра иностранных языков естественнонаучных специальностей
Сыктывкарский государственный университет
rlatypov@syktsu.ru*

**ДИНАМИКА ЭМОТИВНОГО ПОТОКА КАК МЕТОДИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЙ ИНСТРУМЕНТ
ОЦЕНКИ И ВЕРОЯТНОСТНОГО ПРОГНОЗИРОВАНИЯ
ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ПРОДУКЦИИ[©]**

Современный специалист - выпускник вуза - должен быть не только подготовлен в своей конкретной профессиональной области, но и обладать общегуманитарной компетенцией, уметь выражать свои чувства, оценки, мнения [7, с. 256], а также уметь конструктивно взаимодействовать с партнерами. Все это связано с обучением иноязычному монологическому говорению в процессе вузовской подготовки студентов, обучающихся по нелингвистическим специальностям, для их успешной деятельности в избранной профессиональной сфере. В последние годы появилась реальная возможность и необходимость использования иностранного языка для успешной реализации диалога разных культур. Речевое поведение при реализации диалога культур антропоцентрично, тематическая направленность высказываний связана с поведением человека, с эмоциональной стороной его речевых действий.

В процессе обучения студентов эмотивным высказываниям (единицей обучения эмотивной монологической речи является эмотивное высказывание, которое является выражением говорящим своего эмоционально-оценочного отношения к разного рода мотивационно-целевым компонентам эмотивной ситуации [8, с. 104]), формирования и развития соответствующих эмотивных умений возникает необходимость оценки и анализа не только достигнутого на какой-либо момент уровня сформированности эмотивной составляющей коммуникативной компетенции, но и прогнозирования возможной (и планируемой преподавателем) речевой продукции обучающихся.

Мы полагаем, что умение строить самостоятельные и самобытные иноязычные эмотивные монологические высказывания является одним из важнейших показателей сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающегося. Так, Т. С. Серова и Т. А. Горева указывают, что «культура профессионального общения есть ничто иное как культура человеческих взаимоотношений в процессе выполнения совместной деятельности. Теория и практика обучения требуют дальнейших исследований проблемы формирования коммуникативных умений, в том числе и иноязычных, у специалистов разного профиля» [10, с. 26].

Как отмечают Г. И. Бубнова и И. В. Морозова «компетентный подход, принятый сегодня в мировой образовательной практике, был нормативно закреплён в правительственной Программе модернизации российского образования до 2010 г.» [3, с. 112], при этом «реализация компетентного подхода требует разработки [...] методов и инструментов оценивания тех результатов, которые необходимо получить на «выходе» [...] (компетенции или компетентность студентов)» [Там же, с. 113]. В «Базовой программе курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей» отмечается, что будущий специалист конкретного профиля должен уметь высказывать «характеристики, оценки (в том числе личностные) событий, фактов, личностей» [2, с. 19]. Одним из важных речевых умений [...] является, в аспекте монологического говорения, умение «убеждать в желаемом направлении с помощью аргументов и средств эмоциональной выразительности» [Там же, с. 69]. Отметим, что на пороговом уровне (B1) самостоятельного владения иностранным языком дескриптор в отношении развернутого монолога-описания сформулирован так: «Я умею строить простые связные высказывания о своих личных впечатлениях, событиях, рассказывать о своих мечтах, надеждах, желаниях, стремлениях [...]. Я могу рассказать историю или изложить сюжет книги и выразить к этому свое отношение, описать свое мнение» [9]. На уровне B2 (пороговый продвинутый уровень) владения иностранным языком студент должен «уметь передать ... оттенки эмоций» [Там же, с. 74].

Традиционно формально-количественная правильность речевой продукции (эмотивного монологического высказывания) оценивается, в частности, по такому показателю, как «насыщенность высказывания эмотивными (оценочными) средствами лексического и синтаксического плана». Оценочные срезы, отставленные по времени, позволяют в определенной степени отслеживать динамику развития соответствующих умений, но не дают возможности преподавателю осуществить вероятностное прогнозирование речевой продукции. Мы предлагаем в качестве методически значимого критерия оценки сформированности коммуникативной компетенции и прогнозирования речевой продукции студентов, ввести показатель «динамика эмотивного потока» (ДЭП). Для выведения данного показателя мы воспользовались понятием квантования. Как отмечает И. В. Арнольд, «суть этого понятия заключается в следующем: от окружающей нас действительности мы получаем непрерывный поток информации; в этом континууме мы можем выделить отдельные единицы - кванты, совокупность которых представляет континуум в целом. Квантованием в теории связи называется замена непрерывной функции совокупностью ее дискретных значений, отсчитанных через определенные интервалы. [...] Функция, отображенная последовательностью дискретных значений, является квантованной. [...] Кванты информации позволяют судить обо всей функции в целом. [...] Правильно выбрав точки квантования мгновенных значений непрерывно изменяющейся, но ограниченной величины, по времени можно обеспечить нужную точность передачи» [1, с. 45-46]. В. И. Жельвис обращает внимание на динамическо-континуальный характер эмоций, рассматривая эмоции как такой способ отношения человека к окружающему миру и к самому себе, который выражается в виде непосредственного переживания, отмечая при этом, что «человеческие эмоции представляют собой не набор дискретных единиц, а некоторый континуум» [6, с. 54]. Эмоции, как мы полагаем вслед за В. И. Жельвисом, «являют собой динамично-континуальную психическую деятельность, представляющую собой непосредственное переживание и оценку значимости субъективного образа объективной ситуации, ее личностного смысла» [8, с. 28].

Мы предлагаем понятие эмотивного кванта (эмокванта) - динамической единицы эмоционального континуума, которое можно также рассматривать и как единицу (компонент) поля эмоционального напряжения, реализуемую в плане языкового выражения значениями и формой разноуровневых языковых единиц, являющихся в своем скоплении сигналом эмотивных смыслов в эмотивном речевом поле. Поле эмоционального напряжения субъекта, возникающее в связи с движением значимого объекта и существующее в психической сфере, соотносится, по нашему мнению, с эмотивным речевым полем (ЭРП). Представляется возможным сравнить поле эмоционального напряжения с планом содержания, а эмотивное речевое поле, соответственно, - с планом выражения эмотивности [8]. В динамическом единстве «потеря - обретение» объекта, о котором писал З. Фрейд [11], объекты эмотивного высказывания, можно было бы представить в виде некоего противопоставления, которое можно сравнить, к примеру, с движением маятника от одной крайней точки к другой, что создает континуум поля эмоционального напряжения субъекта, которое обладает сильным мотивационным потенциалом, стимулирующим студента к выражению эмоций, оценок, мнений.

Здесь будет вполне обоснованным вспомнить идею «спасиализации», то есть трансформации ментальных сущностей в форму пространственных репрезентаций, высказанную французским лингвистом Г. Гийомом. Излагая свое понимание понятия тензора, предложенного для анализа языковых явлений, Г. Гийом отмечает: «... в чем заключается потенциальный механизм человеческого сознания ... отправной точкой для этих рассуждений послужит вполне правомерная мысль о том, что языковое сознание обязано своей потенцией тому, что способно обобщать и индивидуализировать. Если лишить его такой двойной способности, которая составляет единое целое (внутренне бинарное целое), то человеческое сознание потеряет свою силу и дееспособность. ... Механизм потенции мышления - сложение двух сил напряжения: закрывающего (ограничивающего), действующего в направлении от широкого к узкому, и раскрывающего, действующего от узкого к широкому [5, с. 119-120].

Понятие тензора и напряжения передают континуальную, динамическую поступательность движения, возможность его остановки в какой то точке [Там же, с. 189]. Движение объекта может также рассматриваться как движение по вектору (термином «вектор» обозначается движение в определенном направлении и движения ведущего, влекущего от широкого (типового, стандартного) к узкому - личностному или уникально-событийному) [Там же, с. 188]. Отметим в этой связи, что, по мнению М. Л. Вайсбурд, «среди речевых ситуаций наиболее релевантными для методики являются противопоставление ... типовых (стандартных) - личностным или уникально-событийным» [4, с. 50]).

Как известно, пропозиция - семантический инвариант, общий для всех членов модальной и коммуникативной парадигм высказывания. [...] Концепция пропозиции отвечает давней традиции расчленения высказывания на объективную семантическую константу (диктум), и субъективную переменную, выражающую [...] в том числе и эмотивное отношение говорящего к сообщаемому. С переменным модусным компонентом высказываний соотносится стабильное семантическое ядро, обозначающее действительное или возможное положение дел (пропозиция) [12, с. 401].

Используя в процессе обучения такие профессионально-значимые ситуации, которые могут быть эмотиогенными для студентов, и, создав типологию профессионально-значимых объектов (ограниченный спектр - если речь идет о конкретной специальности), в отношении которых студенты могут испытывать соответствующие эмоции, мы сможем с определенной степенью полнотой динамически оценить сформированность эмотивной составляющей коммуникативной компетенции студентов, а также спрогнозировать пропозициональную парадигму высказываний студентов, исходя из эмотивного компонента (ЭК) эмотивного высказывания. ЭК - это ядерная составляющая эмотивного высказывания, являющаяся кульминацией оречевления мотивационно-целевых компонентов речевой ситуации. ЭК представляет скопление эмотивно-оценочной лексики на пространстве текстового фрагмента или наличие имплицитных личностно-значимых смыслов, выраженных посредством контекста [8, с. 65].

Список литературы

1. **Арнольд И. В.** Стилистика. Современный английский язык: учебник для вузов. 4-е изд., испр. и доп. М.: Флинта: Наука, 2002. 384 с.
2. **Базовая программа курса иностранного языка для вузов неязыковых специальностей** // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Серия: Лингводидактика. Вып. 526. Программно-методическое обеспечение системы разноуровневой подготовки по иностранным языкам в вузах неязыковых специальностей. М., 2006. С. 17-79.
3. **Бубнова Г. И., Морозова И. В.** Компетентностный подход: методика оценивания речевой продукции // Вестник Московского университета. Серия 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2009. № 2. С. 112-119.
4. **Вайсбурд М. Л.** Использование учебно-речевых ситуаций при обучении устной речи на иностранном языке. Обнинск: Титул, 2001. 128 с.
5. **Гийом Г.** Принципы теоретической лингвистики / общ. ред., послесл. и коммент. Л. М. Скредлиной. М.: Прогресс, 1992. 224 с.
6. **Жельвис В. И.** Эмотивный аспект речи. Психолингвистическая интерпретация речевого воздействия. Ярославль: Изд-во ЯрГУ, 1990. 81 с.
7. **Латыпов Р. А.** Обучение будущих специалистов в области информационных технологий эмотивным высказываниям на иностранном языке // Вестник Башкирского университета. 2007. Т. 12. № 4. С. 256-259.
8. **Латыпов Р. А.** Обучение иноязычным эмотивным монологическим высказываниям на основе профессионально-ориентированных текстов будущих специалистов в области информационных технологий (на материале английского языка): дис. ... канд. пед. наук. Ярославль, 2009. 305 с.
9. **Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка.** М.: МГЛУ, 2005. 247 с.
10. **Серова Т. С., Горева Т. А.** Формирование умений коммуникативно-речевого взаимодействия при обучении иноязычному деловому общению. Пермь: Изд-во Перм. гос. тех. ун-та, 2005. 148 с.
11. **Фрейд З.** «Я» и «Оно»: труды разных лет / пер. с нем. Тбилиси: Мерани, 1991. Кн. I. 398 с.
12. **Языкознание:** большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. 2-е изд. М.: Большая Российская энциклопедия, 1998. 685 с.

EMOTIVE FLOW DYNAMICS AS THE METHODICALLY IMPORTANT TOOL OF EVALUATION AND PROBABILISTIC PROGNOSTICATION OF FOREIGN SPEECH PRODUCTION

Rustem Albertovich Latypov

*Department of Foreign Languages for Natural-Science Specialties
Syktyvkar State University
rlatypov@syktsu.ru*

In the article the author pays special attention to the fact that the ability to construct foreign emotive monologue utterances is one of the important signs of foreign communicative competence maturity. The notion of the emotive flow dynamics as the methodically important criterion of the evaluation of communicative competence maturity and the prognostication of students' foreign speech production is presented.

Key words and phrases: emotive utterance; emotive flow dynamics; emotive quantum; speech production evaluation.